

Анна КЛЕЦОВА, аудитор, судебный эксперт
Аудиторская фирма «Зевс», г. Сумы

РУССКИЙ ЯЗЫК И НК ПО НДС

Русский язык в Украине — второй по употребляемости язык в государстве после украинского. 53,3% граждан Украины общаются в быту на украинском языке, тогда как на русском — 44,5%. Поводом для написания этой статьи послужил случай в практике автора, когда именно за указание номенклатуры в НН на русском языке добропорядочному плательщику НДС налоговики ограничили право на НК, уменьшили сумму бюджетного возмещения, а также начислили в соответствии с п. 123.1 НКУ 25% штрафных санкций. В результате сейчас плательщик налога (назовем его Предприятие) выясняет отношения с налоговиками в суде.

Все началось с того, что на основании приказа ГНИ в г. Х в марте — апреле 2015 г. была проведена документальная внеплановая выездная проверка Предприятия в части бюджетного возмещения НДС за январь 2015 года, о чем составлен акт проверки от 10.04.2015 г. Нарушение оказалось в том, что в некоторых НН, выданных контрагентами Предприятию, номенклатура товаров и услуг указана на русском языке,

а именно: «круг алюминиевый», «заготовка алюминиевая», «труба оребренная», — другие разделы при этом заполнены на украинском языке, обязательные реквизиты указаны. По мнению проверяющих, это — нарушение, приводящее к невозможности включения сумм НДС по таким накладным в состав НК.

Любопытно, что, к примеру, по НН на общую сумму 42183,90 грн, в которой одна из товарных позиций — «круг алюминиевый», сумма НДС — 87 грн, — то, что название такой одной товарной позиции не переведено, по мнению фискалов, является достаточным основанием отменить весь НК по этой НН на сумму 7031 грн.

Кстати, в акте налоговики указали, что все поставщики Предприятия выполнили свои НО по НДС за соответствующие периоды в полном объеме. То есть НО у поставщиков остается, а НК у Предприятия снимают.

На основании акта проверки налоговики приняли налоговое уведомление-решение (далее — НУР), которым уменьшили Предприятию сумму бюджетного возмещения на 64752 грн и начислили штрафные санкции в размере 16188 грн. Не согласившись с принятым НУР на основании п. 56.2 НКУ, Предприятие начало процедуру ад-

министративного обжалования и подало в ГФС области жалобу на НУР. Был получен ответ ГФС в Х. области: выводы акта проверки «правомерны», НУР оставлено без изменений.

Предприятие, не согласившись с результатами административного обжалования, вынуждено искать правду в суде (с учетом сроков, установленных п. 56.19 НКУ). Итак, рассмотрим позицию Предприятия по поводу отнесения к составу НК сумм НДС по НН, графа 3 (номенклатура товаров, работ услуг) в которых заполнена на русской языке, которая

§ Нормативная база

- **НКУ** — Налоговый кодекс Украины от 02.12.2010 г. №2755-VI.
- **Закон о языковой политике** — Закон Украины от 03.07.2012 г. №5029-VI «О принципах государственной языковой политики».
- **Европейская хартия региональных языков** — Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств, подписанная 05.11.92 г. в Страсбурге, ратифицированная Украиной Законом Украины от 15.05.2003 г. №802-IV «О ратификации Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств».
- **Порядок №957** — Порядок заполнения налоговой накладной, утвержденный приказом Министерства финансов Украины от 22.09.2014 г. №957.
- **Положение №88** — Положение о документальном обеспечении записей в бухгалтерском учете, утвержденном приказом Министерства финансов Украины от 24.05.95 г. №88.
- **ОНК №127** — Обобщающая налоговая консультация по отдельным вопросам отражения в налоговом учете по налогу на добавленную стоимость отчетного периода налоговых накладных, выписанных в предыдущих периодах, и формирования на их основании налогового кредита, утвержденная приказом от 16.02.2012 г. №127.



была приведена в иске.

Общее правило формирования НК установлено ст. 198 НКУ. В проверявшемся периоде нормами НКУ были определены следующие основания для формирования налогоплательщиком налогового кредита по НДС:

- наличие хозяйственной операции (п. 198.1);
- возникновение НК по первому из событий (п. 198.2);
- подтверждение соответствующими налоговыми накладными (п. 198.6);
- использование приобретенных товаров (работ, услуг) в налогооблагаемых операциях в рамках хозяйственной деятельности плательщика налога (п. 198.3).

Требования по оформлению налоговых накладных регламентированы НКУ (ст. 201.1) и Порядком №957. В соответствии с п. 3 Порядка №957, НН заполняется на государственном языке. Именно это требование послужило причиной отмены НК и начисления штрафных санкций.

На первый взгляд кажется, что налоговики правы. Но выясним, действительно ли это так. Статья 10 Конституции Украины указывает, что в Украине гарантируется свободное развитие, использование и защита русского языка. Применение языков в Украине гарантируется Конституцией Украины и определяется законом. Стоит упомянуть, что Украина присоединилась к Европейской хартии региональных языков и приняла на себя обязательство в соответствии с частями I, II, IV, V Хартии, кроме пункта 5 статьи 7 части II. Положения Европейской хартии применяются к языкам следующих национальных меньшинств Украины: белорусский, болгарский, гагаузский, греческий, еврейский, крымскотатарский, молдавский, немецкий, польский, русский, румынский, словацкий и венгерский. К каждому из этих языков применяется, в частности, пп. «З» п. 1 ст. 13 Европейской хартии. Именно в нем содержится обязательство сторон о предупреждении практики, направленной на отказ от использования региональных языков или языков меньшинств в экономической и социальной деятельности. А налоговые отношения — это одна из сфер экономической деятельности каждой страны!

В соответствии с п. 1.3 Положения №88, наряду с украинским языком может применяться

другой язык в порядке, определенном Законом о языковой политике. А п. 1 ст. 4 Закона о языковой политике устанавливает, что основы государственной языковой политики определяются Конституцией Украины, а порядок применения языков в Украине — исключительно данным Законом, из норм которого должны исходить другие правовые акты, регламентирующие особенности использования языков в различных сферах общественной жизни. В соответствии со ст. 18 Закона о языковой политике, в экономической и социальной деятельности **государственных** предприятий, учреждений и организаций основным языком является государственный язык, а также свободно используются русский и другие региональные языки или языки меньшинств. Кроме того, данная статья позволяет в работе предприятий **любой формы собственности** использовать и другие языки, кроме государственного.

Приходим к заключению: **законодательный запрет** на заполнение НН на русском языке **отсутствует!**

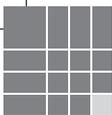
Более того, в ст. 201 и 198 НКУ отсутствует **прямое требование** о том, что НН, как налоговый документ, следует заполнять исключительно на украинском языке, нарушение которого лишает налогоплательщика права на НК. Таким образом, формирование НК не зависит от языка составления НН и заполнения всех граф налоговой накладной на украинском языке.

ГНСУ в ОНК №127 указала (ответ на вопрос 8), что в случае невозможности перевода с иностранного языка торговой марки или наименования товара на государственный язык допускается указывать название без перевода его на государственный язык.

В подтверждение правовой позиции Предприятия уместно привести судебную практику рассмотрения административных дел по искам плательщиков налога к контролирующему органу об отмене НУР. В частности, в определении ВАСУ от 5 марта 2014 г. №К/800/66350/13¹ суд пришел к заключению, что нормами НКУ прямо не предусмотрено, что формирование НК зависит от языка составления НН и заполнения всех ее граф на украинском языке. В определении от 24 марта 2014 г. К/800/65315/13² ВАСУ подчеркивает, что НН должна содержать обязательные реквизиты,

¹ Определение ВАСУ от 05.03.2014 г. №К/800/66350/13, <http://reyestr.court.gov.ua/Review/38184756>.

² Определение ВАСУ от 24.03.2014 г. К/800/65315/13, <http://reyestr.court.gov.ua/Review/38184756>.



однако о необходимости заполнения этих реквизитов исключительно на украинском языке не сказано. Нарушением порядка заполнения НН будет считаться, в первую очередь, отсутствие в НН хотя бы одного обязательного реквизита или несоответствие показателей, указанных в НН, условиям поставки (цена, стоимость, номенклатура, количество товара и пр.). Поэтому ВАСУ приходит к выводу, что заполнение налоговой накладной не на государственном языке не может быть основанием для лишения плательщика права на НК на основании НКУ.

Итак, с позиции Высшего административного суда Украины, если номенклатура товара указана в налоговой накладной не на государственном языке, то в случае фактического осуществления хозяйственной деятельности это не может быть единственным основанием для лишения налогоплательщика права на формирование налогового кредита по НДС и последующее возмещение налога из бюджета.

В конце напомним и о **презумпции правомерности решений** налогоплательщика: пп. 4.1.4 и п. 56.21 НКУ, которыми предусмотрено, что в случае когда норма этого Кодекса или другого нормативно-правового акта противоречат друг другу и допускают неоднозначную (множественную) трактовку прав и обязанностей налогоплательщиков или контролирующих органов, в результате чего существует возможность принять решение в пользу как налогоплательщика, так и контролирующего органа, решение принимается в пользу налогоплательщика. На необходимости соблюдения судами правила решения коллизий в налоговом законодательстве в пользу налогоплательщика указано также в письме Высшего административного суда Украины от 01.11.2011 г. под №1935/11/13-11.

Следовательно, если налоговики признают действия плательщика не соответствующими требованиям НКУ и составляют НУР, плательщик налога может обжаловать действия фискального органа в административном или судебном порядке. Важен тот факт, что **в ходе процедуры административного обжалования** обязанность доказательства того, что любое начисление, осуществленное контролирующим органом в случаях, определенных НКУ, или любое другое решение контролирующего органа правомерно, возлагается на контролирующий орган. Обязанность доказательства правомерности начисления или принятия любого другого

решения контролирующим органом **в судебном обжаловании** устанавливается процессуальным законом (п. 56.4 НКУ).

Если же бухгалтер не готов к такому противостоянию, он должен тщательнейшим образом проверять все полученные от поставщиков НН и в случаях заполнения их не на государственном языке требовать немедленной замены НН или оформления РК к НН для исправления этой ошибки при составлении НН, согласно п. 192.1 НКУ. ■